

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

24 вересня 2023 – Неділя 16-а по Зісланні Св. Духа – Глас 6
September 24, 2023 – 16th Sunday after Pentecost – Tone 6

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 25 вересня Monday, Sept. 25
8:00AM † Марія і Стефан Данилів (ж. Юрій Данилів) † Maria & Stefan Danyliw (George Danyliw)
Вівторок, 26 вересня – св. ап. і св. Йоана Богослова Tues., Sept. 26 – St. John the Theologian
8:00AM † Покійні з родини Павлюк/Світенко (ж. п-во Павлюк) † Deceased Members of Pawluk/Switenko Family (M/M Pawluk)
Середа, 27 вересня Wednesday, Sept. 27
8:00AM † Марія, Анна, Зенон, Іван, Богдан, Юрій (ж. Родина) † Maria, Anna, Zenon, Ivan, Bohdan, Yuriy (Family)
Четвер, 28 вересня Thursday, Sept. 28
8:00AM За здоров'я Наталії, Галини, Тараса, Оксани, Петра, Романа, Христини, Маріянни, Северина, Лукіяна, Анни-Марії, Бориса, Зеновія (ж. Родина) Health of Natalia, Halyna, Taras, Oksana, Petro, Roman, Chrystyna, Mariana, Severyn, Lukian, Anna-Maria, Boris, Zenovi (Family)
П'ятниця, 29 вересня Friday, Sept. 29
8:00AM За здоров'я і Боже благословення для Дмитра з дружиною (ж. Дмитро) Health and God's Blessing for Dmytro and Wife (Dmytro)
Субота, 30 вересня Saturday, Sept. 30
8:30AM За здоров'я і Боже благословення для Марка і Карі Салюк з родиною (ж. Марта Поляк) Health and God's Blessing for Marko and Carey Saluk and Family (Marta Poliak)
Неділя, 1 жовтня – Покров Пресвятої Богородиці Sunday, Oct. 1 – Patronage/Pokrov of BVM
9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 2 Cor 6:1-10 Gospel – Matt 25:14-30
NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 2 Cor 6:16-7:1 Gospel – Matt 15:21-28

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ICONS ON AMMO BOXES are on display in our Church and undercroft.

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Michael (by Nemelivsky Family).

CHURCH CALENDAR – Our parish has implemented the *Revised Julian Calendar* as of Sept. 1, 2023. The immovable Holy Days (Christmas, Jordan, etc.) will now be celebrated according to the "new" calendar while the movable Holy Days (Easter, Pentecost, etc.) will be according to the Julian (old) calendar.

CLASSES FOR FIRST HOLY CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION will start this month. Please register your Child today.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – this week class will be held on Thursday, Sept. 28 at 6PM in the undercroft.

PARISH ANNUAL PIG-ROAST – next Sunday, October 1 after Liturgy. We ask our parishioners to bring baked goods. Mark your calendars and invite your friends!

BENEFIT FOR UKRAINE sponsored by СУМ will be held on Sunday, October 8 at Stonehill's in Accord. Please take a flyer, order your tickets today, and spread the word!

TRIP TO STAMFORD – on Saturday, October 21 we will have a bus trip to St. Basil's Seminary and the Ukrainian Museum & Library of Stamford. There is a sign-up sheet in the undercroft. The bus will depart at 8AM and there is no charge for parishioners. Please plan to attend to see our eparchial treasures!

PODCAST: Please check out our weekly Byzantine Ukrainian podcast, which can be found on our parish website: [HTTP://BIT.LY/HOLYTRINITYLIVE](http://bit.ly/HOLYTRINITYLIVE) (click on latest videos).

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 2 Кор. 6, 1-10 Євангеліє – Мм. 25, 14-30

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 2 Кор. 6, 16-7,1 Євангеліє – Мм. 15, 21-28

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВИСТАВКА ІКОН написаних на ящиках з-під набоїв, привезених із зони бойових дій – в церковній залі.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Михайла (ж. род. Немелівський).

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР: 3 дня 1 вересня цього року наша парафія впровадила «Ново-юліанський календар». Нерухомі Свята (Різдво, Йордан тощо) святкуємо за «новим» календарем, а рухомі Свята (Великдень, П'ятидесятниця тощо) за юліанським календарем.

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, будь ласка, зареєструйтесь у парафіяльному офісі вже сьогодні.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – четвер, 28 вересня - 6PM.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – обід/фестин в наступну неділю, 1 жовтня після Св. Літургії. Просимо наших парафіян принести печиво. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято ... розкажіть своїм рідним і ближнім!

ЗБІР КОШТІВ ДЛЯ УКРАЇНИ – осередок СУМ проведе благодійний захід в неділю, 8 жовтня в Stonehill's in Accord від 1:00 до 5:00. Тихий аукціон, українські страви та концерт. Вхід \$20 за дорослих, безкоштовно для дітей. За довідками: 845-709-1646.

ПОЇЗДКА ДО СТЕМФОРДУ – в суботу, 21 жовтня, ми матимемо автобусну поїздку до Семінарії Св. Василя та Українського Музею та Бібліотеки Стемфорда. В церковній залі є реєстраційний список. Автобус відправлятиметься о 8 ранку. Для парафіян – безплатно. Плянуйте поїхати, щоб побачити наші епархіальні скарби!

ПОДКАСТ: Ми продовжуємо тижневий подкаст «Візантійсько-український коментар», який містить коментарі до читань з нашого Літургійного календаря, а також інші роздуми о. Івана. <http://bit.ly/HolyTrinityLive>

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

We continue to live-stream Sunday services on:

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

JOB OPENING: Part-time Teller position available at the Kerhonkson branch of Self Reliance NY FCU. Fluency in Ukrainian as well as a working knowledge and comprehension of English required. Please visit or call branch manager Zinia Stecyk 845-626-2938 if interested.



Financial Recap – 09/17/2023

Cash	\$ 77.00
Offerings	120.00
Maintenance	495.00
Candles	80.00
Poor	11.00
Fuel	25.00
Eternal Light	10.00
Coffee 09/17	107.00
Coffee 09/10	96.00
Church Donation	250.00
F/D Nativity BVM	45.00
Live Stream	35.00
Meat Sales	49.00
Varenyky	48.00
Bishop's Appeal	
\$425 to Eparchy	

Total Contributions: \$1,448.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary